







































- ۴- در صورتیکه تصمیمی که درخواست اجرای آن بعمل آمده، توسط مراجع رسیدگی طرف متعاقد دیگر صادر نشده باشد.
- ۵- در صورتیکه تصمیمی که درخواست اجرای آن بعمل آمده با نظم عمومی و اخلاق حسنه طرف متعاقد درخواست شونده مغایرت داشته باشد.

### حل و فصل اختلافات ناشی از اجرای موافقتنامه

#### ماده سی ام:

طرف های متعاقد اختلاف های ناشی از اجرای این موافقتنامه را از طریق مذاکره مستقیم یا مجاری دیپلماتیک حل و فصل خواهند کرد.

### مدت اعتبار موافقتنامه

#### ماده سی و یکم:

این موافقتنامه از تاریخ آخرین اطلاعیه کتبی از طرفین متعاقد به طرف متعاقد دیگر مبنی بر اینکه اقدامات لازم را طبق قوانین و مقررات خود در رابطه با اجرای این موافقتنامه بعمل آورده است برای مدت (۵) سال به موقع اجرا گذارده خواهد شد.

پس از مدت مزبور این موافقتنامه خود بخود برای دوره ای یکساله تمدید خواهد شد مگر اینکه یکی از طرف های متعاقد (۶) ماه قبل از خاتمه دوره مربوط عدم تمدید آن را به اطلاع طرف متعاقد دیگر برساند.

انقضاء یا اختتام مدت اعتبار این موافقتنامه نسبت به درخواست های همکاری قضایی در زمان اعتبار آن، تاثیری نخواهد داشت.

این موافقتنامه در یک مقدمه و (۳۱) ماده در تهران در روز یکشنبه مورخه ۱۳۸۵/۳/ هجری شمسی مطابق ۲۰۰۶/۵/۲۸ میلادی در دوندسخه به زبانهای فارسی و انگلیسی تنظیم گردیده که هر دوندسخه از اعتبار یکسان برخوردار میباشد.

در صورت بروز هرگونه اختلاف در تفسیر متون این موافقتنامه متن انگلیسی ملاک قرار خواهد گرفت.

از طرف جمهوری اسلامی افغانستان

از طرف جمهوری اسلامی ایران